

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Igualdad, Servicios Sociales y Tercera Edad***

#### **Visita de un parlamentario canadiense a Gibraltar**

Gibraltar, 10 de octubre de 2013

El parlamentario canadiense Russel Hiebert visitó hoy Gibraltar. Hiebert representa a las regiones de South Surrey, White Rock y Cloverdale en British Columbia, como miembro del partido conservador de Canadá.

Durante su estancia, Hiebert se reunió con representantes del Gobierno, la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police), la Agencia Fronteriza y Guardia Costera (Borders and Coastguard Agency) y el Servicio de Aduanas (HM Customs). También se reunió con el Director del Centro Financiero (Finance Centre), James Tipping.

El interés del parlamentario canadiense en Gibraltar se produjo tras una reunión con la Ministra de Igualdad, Servicios Sociales y Tercera Edad, Samantha Sacramento, durante un reciente congreso de la Asociación Parlamentaria de la Commonwealth (Commonwealth Parliamentary Association), en el cual se discutieron cuestiones relacionadas con la frontera.

“Quería comprobar la situación en la frontera de primera mano y así poder entender mejor el impacto sobre Gibraltar de las acciones emprendidas por el gobierno español. A pesar de que los desacuerdos entre vecinos suelen producirse de tanto en tanto, es de lamentar que el gobierno español haya decidido ralentizar el tráfico fronterizo en lugar de buscar una solución diplomática a los problemas. Espero que, tras reflexionar, cesen estas acciones tan dañinas para la economía y que ambos aliados de la Unión Europea trabajen juntos para encontrar una solución ordenada a sus diferencias” manifestó Hiebert.

#### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar  
Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR**  
Ministry for Equality, Social Services & the Elderly  
14 Governor's Parade  
Gibraltar

**PRESS RELEASE**

No: 718/2013

Date: 10<sup>th</sup> October 2013

**CANADIAN MP VISITS GIBRALTAR**

Canadian Member of Parliament Russel Hiebert visited Gibraltar today. Mr Hiebert represents South Surrey, White Rock and Cloverdale in British Columbia as a member of the Conservative Party of Canada.

During his stay Mr Hiebert was given a briefing by Government officials, the RGP, Borders and Coastguard Agency and Customs. He is also met the Finance Centre Director James Tipping.

The Canadian MP's interest in Gibraltar came about after meeting the Minister for Equality, Social Services and the Elderly, the Hon Samantha Sacramento, MP at a recent CPA conference where the situation regarding problems at the frontier were discussed.

"I wanted to see the situation at the border first-hand and better understand how Gibraltar is currently being impacted by the actions of the Spanish Government. While disagreements between neighbours are bound to occur from time to time, it is disappointing that the Spanish Government has chosen to stifle border traffic rather than seek a diplomatic resolution to their current concerns. I hope that, upon reflection, these economically damaging actions will be set aside and that allies and EU partners will work together to find orderly resolutions to issues" said Mr Hiebert.

Telephone No: (350) 20047564 (Centrex 2348); Fax No: (350) 20042509 (Centrex: 2368)